



Distr.
GENERAL

FCCC/SB/1999/4
19 May 1999
ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة العاشرة

بون، ٣١ أيار/مايو - ١١ حزيران/يونيه ١٩٩٩

البند ١٢ من جدول الأعمال المؤقت

الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة العاشرة

بون، ٣١ أيار/مايو - ١١ حزيران/يونيه ١٩٩٩

البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت

الآليات بموجب المواد ٦ و ١٢ و ١٧ من بروتوكول كيوتو

خطة من أجل تيسير بناء القدرات بموجب المقرر ٧/م أ-٤: إطار أولي

مذكرة من إعداد الأمانة

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٨-١ مقدمة - أولاً
٤	١٦-٩ المسائل والجهات الفاعلية - ثانياً
٧	٢٧-١٧ أولويات بناء القدرات قبل انعقاد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف - ثالثاً

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٩	٣٢-٢٨	رابعاً - الموارد
١٠	٣٥-٣٣	خامساً - الإجراءات المقترحة

المرفقات

١٢	الأول جدول الأنشطة المقترح لتيسير بناء القدرات
١٤	الثاني أمثلة على بناء القدرات لآلية التنمية النظيفة

أولاً - مقدمة

١- طلب مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة إلى الأمانة أن تُعدّ، من أجل نظر الهيئتين الفرعيتين في دورتيهما العاشرة، خطة من أجل تيسير بناء القدرات لصالح الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما من بينها الدول الجزرية الصغيرة وأقل البلدان نمواً، في مجال أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة، ومن أجل تيسير اشتراك الأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية في الآليات الأخرى (FCCC/CP/1998/16/Add.1، المقرر ٧/م-٤، الفقرة ٤).

٢- وكان هذا الطلب أحد عناصر المقرر ٧/م-٤ الذي يقرر برنامج عمل بشأن الآليات، بما في ذلك قائمة العناصر الواردة في مرفق ذلك المقرر، الذي يتعين الاضطلاع به مع إيلاء الأولوية لآلية التنمية النظيفة، وبغية اتخاذ مقررات بشأن جميع الآليات المنصوص عليها في المواد ٦ و ١٢ و ١٧ من بروتوكول كيوتو في دورته السادسة بما في ذلك، حسبما يكون مناسباً، التوصيات التي تقدّم إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الأولى (COP/MOP 1) (FCCC/CP/1998/16/Add.1، المقرر ٧/م-٤، الفقرة ١).

٣- ويشكل برنامج العمل بشأن الآليات جزءاً من خطة عمل بوينس آيرس التي شددت على الحاجة إلى تدعيم عملية بناء القدرات في عدة مجالات انعكست في مقررات بشأن الأنشطة المنفّذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية (المقرر ٦/م-٤) والارشادات الإضافية لكيان تشغيل الآلية المالية (المقرر ٢/م-٤)، وتطوير ونقل التكنولوجيات (المقرر ٤/م-٤) والبلاغات الوطنية الأولية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية (المقرر ١٢/م-٤).

٤- وبالتالي فإن الخطة المتعلقة بتيسير بناء القدرات المتصلة بالآليات تعدّ عنصراً من عناصر مسعى أكبر لتدعيم قدرة الأطراف والجهات الفاعلة على الأصعدة الوطنية والإقليمية والدولية على تناول المسائل المتعلقة بتغير المناخ. ولذلك فإنه ينبغي، لدى صوغ نهج لبناء القدرات في أي مجال من هذه المجالات، أن تؤخذ في الحسبان المنافع التي يمكن أن تتأتى من إقامة روابط موضوعية - مثلاً بين بناء القدرات اللازمة لتنفيذ أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة، وتحديد خيارات التخفيف والتطوير في سياق البلاغات الوطنية ونقل التكنولوجيا - ومن تنسيق الأنشطة حتى يمكن الانتفاع إلى أقصى حد من الموارد الشحيحة. وقد تود الأطراف أن تنظر، في أي وقت مناسب، في صوغ نهج متكامل لبناء القدرات في جميع المجالات التي تتناولها خطة عمل بوينس آيرس.

٥- وترى الأمانة أن ما يلي يمثل إطاراً أولياً لاجراء مناقشة منهجية لمسألة بناء القدرات المتصلة بالآليات وتحديد الاجراءات الأولية التي ينبغي اتخاذها. وهذا الإطار لا يشكل حتى الآن خطة مكتملة توضح الاحتياجات الوظيفية والتشغيلية والمؤسسية اللازمة لتيسير أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة في البلدان النامية، والمشاركة في المشاريع المتعلقة بالمادة ٦ (التنفيذ المشترك) وفي الاتجار بالانبعاثات من جانب الأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية على النحو المبين في المقرر ٧/م-٤.

٦- ويعكس الإطار الأولي هذا حقيقة أن القواعد والطرائق والمبادئ التوجيهية المتعلقة بالآليات بموجب المواد ٦ و١٢ و١٧ لن تقرر إلا في مؤتمر الأطراف في دورته السادسة التي تعقد في عام ٢٠٠٠: أما بناء القدرات قبل الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف فسيضمن أساسا الأنشطة التي تثير الوعي بالآثار الاقتصادية والبيئية وتساعد في وضع خيارات تصميم لكل آلية من الآليات. وبعد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف قد تود الأطراف، ما أن يتفق على القواعد، أن تحوّل اتجاه أنشطة بناء القدرات نحو المسائل المتعلقة بالتنفيذ العملي وعمليات الاستعراض. ويمكن الاضطلاع بأنشطة بناء القدرات بصدد آلية التنمية النظيفة مع إيلاء الأولوية، إذ أنه يمكن الحصول على تخفيضات معتمدة في الانبعاثات الناتجة عن مشاريع آلية التنمية النظيفة انطلاقاً من عام ٢٠٠٠.

٧- والاحتياجات إلى بناء القدرات المتصلة بالآليات على الصعيد الوطني ودون الإقليمي والإقليمي والدولي كبيرة وتتضمن طائفة واسعة النطاق من الجهات الفاعلة. ذلك أن المسائل غالبا ما تكون جديدة وتعتبر معقدة. وكما يتسنى الاستغلال الأمثل للموارد والدراسة الفنية والخبرة المتوافرة واللازمة لتناول هذه المهمة الجسيمة، دعت الأطراف، عن طريق المقرر ٧/م أ-٤، وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية إلى تقديم إسهامات ذات صلة بالموضوع في العملية الحكومية الدولية. وفي هذا السياق اتخذت الأمانة بالتالي زمام المبادرة بدعوة الأونكتاد وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة واليونيدو إلى استحداث نهج منسق على أساس الميزة النسبية لكل وكالة.

٨- وأخيراً، فإن الآراء التي أبدتها الأطراف في شكل بلاغات والتعليقات الأولية التي أبدأها الخبراء على مشروع هذا الإطار والتي قدمت بمناسبة حلقة العمل التقنية بشأن الآليات التي عقدت في بون في الفترة من ٩ إلى ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٩ ومثلت إسهامات جلييلة القيمة في بلورة هذه الوثيقة. وستكون هناك حاجة إلى مزيد من الإسهامات من الأطراف والجهات الفاعلة الأخرى لتحويل هذا الإطار الأولي للمناقشة إلى خطة شاملة لتيسير بناء القدرات المتصلة بالآليات.

ثانياً - المسائل والجهات الفاعلة

٩- ستحتاج الأطراف والجهات الفاعلة الأخرى إلى طائفة عريضة من القدرات البشرية والمؤسسية كي تشترك اشتراكاً فعالاً في تصميم الآليات وتطويرها وتشغيلها. وقد توضح أمثلة قليلة نطاق التحدي: فالأطراف، ولا سيما تلك الأطراف التي تود المشاركة في الآليات، ستواجه بسلسلة من المسائل التقنية والمنهجية التي لا تزال الخبرات بشأنها محدودة حتى الآن والتي تقتضي إيجاد حلول عملية لها. ويعتبر تحديد سنوات الأساس والأنشطة الإضافية لآلية التنمية النظيفة ومشاريع التنفيذ المشترك بمقتضى المادة ٦ أمثلة تنطبق على الحالة. وبالنسبة لأطراف كثيرة، غير المدرجة في المرفق الأول والمدرجة في المرفق الأول على حد سواء، لا تيسر القدرات اللازمة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المقتضيات التشغيلية مثل المقتضيات اللازمة لآلية التنمية النظيفة تعني ضمناً وجود شراكات جديدة موجهة نحو التنمية يمكن فيها للقطاع الخاص القيام بدور مبتكر قوي. وسيلزم تحديد هياكل الدعم المؤسسي وتدعيمها.

١٠- وفي حين أنه قد يكون من الممكن في بعض الحالات، الاعتماد على الخبرات والهيكل التي طوّرت أثناء المرحلة التجريبية من للأنشطة المنفّذة تنفيذاً مشتركاً، تلزم الإشارة إلى أن مدى تلك الأنشطة محدود. ذلك أن الأطراف التي تحوز خبرات عريضة نسبياً قد تحتاج إلى قدرة إضافية كبيرة - تقنية وإدارية - للانتفاع من الآليات المستندة إلى المشاريع بموجب المادتين ١٢ و ٦. وتلزم هذه الأنشطة لبناء القدرات من باب أولى في صفوف الأطراف التي لا تنفّذ فيها أنشطة مشتركة والتي لا تحوز أي خبرة أو تحوز خبرةً محدودة في مجال الاضطلاع بمشاريع لتخفيف غازات الدفيئة بل وحتى تطويعها.

١١- وبصدد الاتجار في الانبعاثات بموجب المادة ١٧ من البروتوكول، تجدر الإشارة إلى أن قواعدها وطرائقها ومبادئها التوجيهية، بما في ذلك المسائل المتعلقة بالتصميم مثل اكتشاف وحدات خفض الانبعاثات والامتثال والمسؤولية، يتعين أن يقررها مؤتمر الأطراف. ولذلك فإن من اللازم أن تكون الأطراف ملمة بالخيارات في هذا الصدد. وبالإضافة إلى ذلك فإن تلك الأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية وتود المشاركة في عملية الاتجار في الانبعاثات قد ترى أن هناك حاجة إلى بناء القدرات فيما يخص المقتضيات القانونية والتشغيلية وكذلك تحليل وإدارة جوانبها الاقتصادية. وقد يلزم أن تكون المؤسسات القائمة على أهبة الاستعداد لهذا التحدي غير المؤلف.

١٢- وبالتالي فإن مزيج الأنشطة ذات الصلة وتوازنها قد يختلف فيما بين الآليات باعتباره دالة لاحتياجات الأطراف وطبيعة مشاركتها وسمات تصميمها. فالأطراف غير المدرجة في المرفق الأول على سبيل المثال قد تود، في الوقت الذي تنهمك فيه في صوغ جميع الآليات، أن تكون نشطة من الناحية التشغيلية في آلية التنمية النظيفة وحدها.

١٣- ويمثّل الإطار الأولي المبين في الجدول الوارد أدناه نهجاً هيكلياً تجاه بناء القدرات المتصلة بالآليات عن طريق ربط الجهات الفاعلة والمسائل. وتتراوح الأخيرة ما بين إثارة الوعي وتقديم الدعم من أجل بلورة خيارات التصميم لكل آلية من الآليات قبل انعقاد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف وبناء القدرات التشغيلية المنحى من أجل تنفيذ واستعراض العملية بعد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف.

الجدول - إطار أولي

المجتمع الدولي	دون الاقليمي والاقليمي	الوطني		الجهات الفاعلة	المراحل
		الأطراف المدرجة في المرفق الأول	الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول		
الاتفاقية الاطارية بشأن تغير المناخ الأمم المتحدة، الوكالات المتخصصة المنظمات الحكومية الدولية المنظمات غير الحكومية	المنظمات الحكومية الدولية المنظمات غير الحكومية	الحكومة - المركزية - المحلية قطاع الأعمال المنظمات غير الحكومية	الحكومة - المركزية - المحلية قطاع الأعمال المنظمات غير الحكومية	المسائل	
				إثارة الوعي	التصميم لمؤتمر الأطراف السابقة للدورة السادسة
				بلورة الخيارات	
				التنفيذ المبكر	التنفيذ لمؤتمر الأطراف التالية للدورة السادسة
				دخول مرحلة التشغيل	
				الاستعراض	

١٤- ويعكس الإطار أن الأطراف تعتبر الجهات الفاعلة الرئيسية في الجهود المبذولة لبناء القدرات اللازمة للمشاركة في الآليات. وسيتوقف مدى مشاركة أصحاب المصالح مثل الحكومة المركزية أو المحلية أو مجتمعات قطاع الأعمال والمنظمات غير الحكومية على الاستراتيجيات والأولويات الوطنية وكذلك على الشروط المتعلقة بكل آلية. وتشمل الجهات الفاعلة الأخرى المنظمات دون الاقليمية والاقليمية والحكومية وغير الحكومية فضلا عن المجتمع الدولي. ويمكن للأخير أن يقدم الدعم فيما يتعلق بمسائل محددة وفقاً للأولويات التي تقرها العملية الحكومية الدولية.

١٥- ويمكن تطبيق هذا الإطار العام على كل آلية بموجب بروتوكول كيوتو لتوضيح كيف يمكن للجهات الفاعلة أن تشارك وتتفاعل من أجل تعظيم فعالية بناء القدرات. وإذا استخدم أحد الأطراف هذا الإطار للقيام بتحليل لاحتياجاته المتعلقة ببناء القدرات سيكون من اللازم تفصيل عامود "المسائل" بقدر أكبر وتطويعها بحيث تتوافق مع الخصائص الوطنية. ويرد في المرفق الثاني مثال توضيحي لإطار بناء القدرات المتعلقة بآلية التنمية النظيفة.

١٦- وفي حين أن الأطار السالف ذكره يغطي المسائل المتعلقة ببناء القدرات قبل وبعد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف. أي أنه ينبغي أثناء مرحلتي التصميم والتنفيذ أن توجّه أنشطة بناء القدرات السابقة على الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف - نظرا لعدم وجود قواعد - نحو متطلبات مرحلة التصميم وتيسير مشاركة الأطراف فيها. غير أنه يتعين، لدى وضع هذه المقدمة المنطقية، أن يؤخذ في الحسبان أنه برغم أن قواعد سير أعمال الآليات لم تحدد بعد فينبغي أن تؤخذ في الاعتبار لدى وضع القواعد - وبالتالي القدرات اللازمة لمرحلة التصميم - إلى حد ما الاحتياجات المتوقعة والمرجحة للمرحلة التشغيلية.

ثالثا - أولويات بناء القدرات قبل انعقاد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف

١٧- يرد في ما يلي عرض للقضايا والاحتياجات والأنشطة ذات الأولوية المتصلة بالتوعية واحتياجات وضع خيارات التصميم لكل آلية من الآليات قبل انعقاد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف. ويمكن أن تدعم الجهات الفاعلة على الصعيدين الإقليمي والدولي الإجراءات التي تتخذها الأطراف شريطة توافر الموارد اللازمة لتيسير جهود بناء القدرات هذه.

التوعية

١٨- من المرجح أن تتوقف فعالية تصميم الآليات، وتشغيلها لاحقا، على درجة الوعي المتوافر على أعلى المستويات السياسية وكذلك بين طائفة الجهات الفاعلة. ويمكن أن تضطلع الحكومات الوطنية بشتى الأدوار الهامة في هذا الصدد. ومن هذه الأدوار تحديد أو إنشاء وحدة وطنية مخصصة، من قبيل مؤسسة أو خبير منفرد، لجعلها مركزا تنسيقيا للقضايا المتصلة بالآليات في إطار بروتوكول كيوتو. وتدل التجربة المستفادة من المرحلة التجريبية للأنشطة المنفذة تنفيذا مشتركا على أن هذه الوحدة يمكن أن تؤدي دورا حاسما في اجتذاب الاستثمارات المتصلة بالمشاريع إذا ما عملت بوصفها "نافذة مفردة" لتوفير المعلومات عن القضايا التقنية والقضايا المتعلقة بالعملية. ويمكن أيضا أن تكون مركزا تنسيقيا لتعزيز بناء القدرات، وتنظيم الحلقات الدراسية التقنية لأصحاب المصلحة كي يقتسموا التجارب والدروس المستفادة وكي يجمعوا، في الوقت ذاته، مساهماتهم من أجل وضع خيارات التصميم. ويمكن أن يضم أصحاب المصلحة هؤلاء كيانات من القطاعين العام والخاص (مثل الوكالات الحكومية المركزية والمحلية المعنية بتمويل التنمية والاستثمار؛ والشركات المحلية وعبر الوطنية، والرابطات التجارية والصناعية) وكذلك المنظمات غير الحكومية (العاملة مثلا في مجال البيئة والتنمية؛ والنقابات). ويمكن أن تكون هذه الكيانات عاملة على الصعد المحلية والوطنية ودون الإقليمية والإقليمية والدولية.

١٩- وقد تدل بعض الأمثلة على نطاق أنشطة التوعية بالنسبة إلى مختلف الآليات. ففي حالة آلية التنمية النظيفة أو التنفيذ المشترك، يمكن أن تثير حلقة إعلامية وطنية أولية قضايا أساسية ذات طبيعة تقنية (مثل سنوات الأساس والأنشطة الإضافية والإبلاغ والاعتماد) وأن توفر معلومات مستكملة عن العملية الحكومية الدولية ومتطلباتها. ويمكن أن يضم المشاركون ممثلين من فئات القطاع الخاص التي تُمنح أولوية في خطة التنمية الوطنية، ومن الحكومات

المحلية والمنظمات غير الحكومية، ومن الصناعة الموثقة، ومن السلطات الوطنية التي يرحح اشتراكها في عملية الموافقة على أنشطة المشاريع. ومن شأن إنشاء موقع وطني على الشبكة العالمية أن يتيح أداة مفيدة للتوعية وتبادل المعلومات.

٢٠- وفي ما يتعلق بالاتجار في الانبعاثات، قد يكون لأنشطة التوعية أهمية في تعزيز فهم الجمهور للتعقيدات والتحديات التي ينطوي عليها هذا النظام. وبالإضافة إلى ذلك، قد يلزم توفير التدريب التقني في العمليات المالية وعمليات التبادل والوساطة التجارية لتيسير مشاركة جميع الأطراف المؤهلة في إعداد عملية الاتجار في الانبعاثات عملاً بالمادة ١٧.

٢١- وفي سبيل دعم الأنشطة الوطنية، تستطيع الجهات الفاعلة دون الإقليمية والإقليمية، مثل المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية، توليد المعارف وتوفير محافل لتوزيع وتبادل المعلومات الخاصة بمناطقها. وتستطيع أيضاً تأدية دور هام في تيسير الأنشطة الوطنية بأن توفر، عند الطلب، مختصين من ذوي الخبرات التقنية والمؤسسية. ومن شأن استخدام تكنولوجيات الاتصالات، مثل شبكة إنترنت، أن يدعم نشر المعلومات وأن يساعد كذلك على بناء القدرات على الصعيد الإقليمي من خلال إنشاء شبكات الخبراء والمؤسسات.

٢٢- ويستطيع المجتمع الدولي تيسير جهود التوعية هذه من خلال وضع مواد مرجعية قياسية. وقد أثبتت التجارب السابقة، بما في ذلك المرحلة التجريبية للأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً، أهمية وضع مصطلحات وتعريفات مشتركة. ويمكن تزويد المراكز التنسيقية للاتفاقية وغيرها من المستخدمين بمنتجات إعلامية نموذجية، مثل مجموعات المواد الإعلامية الخاصة بخيارات التصميم (قبل انعقاد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف) وطرائق التنفيذ (بعد انعقاد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف). ومن الوسائل الأخرى لتيسير بناء القدرات عقد حلقات عمل إقليمية؛ وإنشاء شبكات برعاية وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الدولية؛ وإنشاء مواقع مكرسة على الشبكة العالمية؛ وتوفير خدمات استشارية مخصصة عند الطلب.

بلورة الخيارات

٢٣- يمكن إشراك القطاع الخاص، والمنظمات غير الحكومية، والحكومات المحلية، وغيرها من أصحاب المصلحة المحتملين في العملية الوطنية في تحديد الخيارات المتعلقة بتصميم الآليات. وفي حالة آلية التنمية النظيفة، يمكن توفير مساهمات بشأن القضايا المنهجية، مثل سنوات الأساس والأنشطة الإضافية، وبشأن إجراءات الرصد والإبلاغ والتحقق والاعتماد. وتستطيع الحكومات مساعدة هذه العملية بنشر المعلومات المتاحة دولياً. ومن شأن الإسهام المبكر للجهات الفاعلة في مرحلة تصميم الآلية أن يسهل إلى حد بعيد مشاركتها اللاحقة في مرحلة التنفيذ.

٢٤- وفي ما يخص تصميم عنصر التكيف في آلية البيئة النظيفة، يمكن للبلدان التي تنتمي إلى منطقة واحدة أو التي تتسم بملامح هشاشة متماثلة أن تتعاون في وضع نهج مشتركة مناسبة. ومن شأن تبادل المعلومات فيما بين

المناطق وفيما بين المناطق دون الإقليمية أن يسهل التعلم، ويحد من ازدواج التجريب، ويعزز نشر الخيارات ذات المنافع المتعددة. ويمكن أن توفر هذه الجهود التعاونية إسهاما في وضع طرائق الوصول إلى الأموال المتأتية من تقسيم الإيرادات بموجب آلية البيئة النظيفة.

٢٥- وتستطيع الجهات الفاعلة الإقليمية ودون الإقليمية، من قبيل مركز متخصص في أي آلية من الآليات، أن توفر، عند الطلب، خبراء مقيدين على قائمة إقليمية وأن تطلع على قاعدتهم المعرفية التي تتضمن آخر ما توصلت إليه البحوث من نتائج. وتستطيع هذه الجهات الفاعلة أيضا أن تواصل تطوير مجموعات المواد الإعلامية وتكييفها لملاءمة الخصائص الوطنية والإقليمية.

٢٦- وبالإضافة إلى عقد حلقات العمل التقنية، يمكن إنشاء أفرقة خبراء دائمة على الصعيد الإقليمي يعنى كل منها بآلية من الآليات لمساعدة الأطراف ضمن المنطقة على وضع المبادئ التوجيهية والقواعد وطرائق التنفيذ، ومن ثم إعلام صانعي القرار على الصعيدين الوطني والدولي.

٢٧- ويستطيع المجتمع الدولي مساعدة الجهات الفاعلة الإقليمية ودون الإقليمية على توسيع قاعدة معارفها التقنية. ويستطيع المجتمع الدولي أيضا تيسير التبادلات بين المناطق، خاصة في مجال التكيف.

رابعا- الموارد

٢٨- نظرا إلى اتساع طائفة الأنشطة والجهات الفاعلة المعنية، لا يمكن تقديم تقييم إجمالي للموارد المطلوبة. ويمكن الاضطلاع بالأنشطة المحددة في هذا الإطار، والتي تربط بين الجهات الفاعلة والقضايا، على مستويات مختلفة قبل انعقاد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف. ويمكن إشراك العديد من أصحاب المصلحة والأنصار من مختلف المستويات بدءا بالمستوى المحلي وانتهاء بالمستوى العالمي، ويمكن أن يتفاوت نطاق الأنشطة وطبيعتها بين الآليات. فقد تكون الأنشطة موقوفة على الآليات دون غيرها، وقد تكون متصلة/مرتبطة ببناء القدرات في مجالات من قبيل نقل التكنولوجيا.

٢٩- ويمكن استقاء الموارد، متى توافرت، من مصادر عامة وخاصة ومن صناديق ثنائية ومتعددة الأطراف. وقد ترغب الأطراف في استدراج التبرعات لدعم مختلف جهود بناء القدرات التي تضطلع بها هي نفسها و/أو غيرها من الجهات الفاعلة المذكورة آنفا.

٣٠- إلا أن هذا الإطار الأولي لوضع خطة لتيسير بناء القدرات المتصلة بالآليات يرمي بصفة أساسية إلى تعزيز توافر ازدواج الجهود وإلى الاستخدام الأمثل للموارد الشحيحة. ولذلك، يتضمن المرفق الأول لهذه الوثيقة جدولا بأنشطة بناء القدرات المتصلة بالآليات التي يمكن تنفيذها حتى غاية عام ٢٠٠٠. والغرض من هذا الجدول المساهمة في التخطيط الإقليمي للأحداث والمنتجات المتعلقة بدعم بناء القدرات.

٣١- وفي هذا السياق، قد ترغب الأطراف في أن تحيط علماً بأن الأمانة دعت مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) إلى تنسيق أنشطتها في هذا المجال. وقد أفضى هذا الجهد إلى تقديم الاقتراح الأول لمشاريع الفترة ١٩٩٩-٢٠٠٠ لبناء القدرات المتصلة بآلية التنمية النظيفة. ويتضمن الاقتراح في عداد مكوناته تعزيز القاعدة المعرفية، ووضع مشاريع نموذجية لإجراء دراسات إفرادية في البلدان النامية، وكذلك الاضطلاع بأنشطة عامة في مجال التوعية والتدريب والإعلام. ويجري عرض هذا الاقتراح على المانحين المحتملين المهتمين بتمويل تنفيذه.

٣٢- وقد ترغب الأطراف في الإسهام بمعلومات عن الأنشطة التي تنهض بها على الصعد الثنائية ودون الإقليمية والإقليمية واستدراج مساهمات ذات صلة بالجهود التي تبذلها في بناء القدرات من وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية.

خامساً- الإجراءات المقترحة

٣٣- قد ترغب الأطراف في النظر في ما يلي:

(أ) مدى استصواب إدماج بناء القدرات المتصلة بالآليات في نهج متكامل لبناء القدرات في جميع المجالات التي تناولتها خطة عمل بونينس آيرس؛

(ب) نطاق وأهداف أنشطة بناء القدرات لمرحلة التصميم السابقة لانعقاد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف، مثل الحاجة إلى عقد حلقة عمل عالمية وحلقات عمل إقليمية في الفترة التي تتخلل انعقاد الدورتين الخامسة والسادسة لمؤتمر الأطراف بهدف التوعية وتعزيز القدرة على وضع خيارات التصميم.

٣٤- وتعزيزاً لوضع خطة تيسر بناء القدرات المتصلة بالآليات، قد ترغب الأطراف في تقديم آراء و/أو معلومات عما يلي:

(أ) الاحتياجات ذات الأولوية بشأن بناء القدرات الخاصة بالآليات مع الإشارة، حسبما هو مناسب، إلى الروابط التي يمكن إقامتها مع جهود بناء القدرات في المجالات الأخرى؛

(ب) أنشطة بناء القدرات الجارية والمنجزة ذات الصلة على الصعد الوطنية ودون الإقليمية والإقليمية والثنائية والمتعددة الأطراف.

٣٥- وقد ترغب الأطراف في أن تطلب من الأمانة ما يلي:

- (أ) مواصلة إعداد خطة لتيسير بناء القدرات الخاصة بالآليات، بالاستناد إلى المعلومات المقدمة من الدول، كما يتاح النظر فيها في الدورة المقبلة للهيئتين الفرعيتين؛
- (ب) مواصلة جهودها لتعزيز التنسيق بين وكالات الأمم المتحدة المختصة؛
- (ج) القيام، بالتعاون مع الجهات الفاعلة الأخرى، بوضع مجموعات مواد إعلامية نموذجية، على النحو المبين أعلاه، والترويج لإقامة شبكة لتطوير قاعدة معرفية بشأن خيارات تصميم الآليات.

منتجات الإعلام/ التدريب	المجتمع الدولي			الصعيديان دون الإقليمي والإقليمي			الصعيدي الوطني	الشهر/السنة
								٢٠٠٠/٣
	حلقة عمل (اتفاقية الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ)	حلقة عمل (اتفاقية الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ)	حلقة عمل (اتفاقية الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ)					٢٠٠٠/٤
								٢٠٠٠/٥
	تغير المناخ: منتدى بشأن الاتجار في الانبعاثات	تغير المناخ: منتدى بشأن التنفيذ المشترك	تغير المناخ: منتدى بشأن آلية التنمية النظيفة					٢٠٠٠/٦ الدورة الثانية عشرة للـهـيئـتـين الفـرعـيـتـين
مجموعة المواد الإعلامية، الإصدار ٣								٢٠٠٠/٧
								٢٠٠٠/٨
								٢٠٠٠/٩
								٢٠٠٠/١٠
	تغير المناخ: منتدى بشأن الاتجار في الانبعاثات	تغير المناخ: منتدى بشأن التنفيذ المشترك	تغير المناخ: منتدى بشأن آلية التنمية النظيفة					٢٠٠٠/١١ الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف
مجموعة المواد الإعلامية، الإصدار ٤								٢٠٠٠/١٢

وكالات الأمم المتحدة = الأونكتاد، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، برنامج الأمم المتحدة للبيئة، اليونيدو، حسبما هو مناسب.

المرفق الثاني

أمثلة على بناء القدرات لآلية التنمية النظيفة

المرحلة/القضايا	احتياجات بناء القدرات	النشاط/ المنتجات الإعلامية-التدريبية	الجهات المستفيدة/الجهات الفاعلة
مرحلة ما قبل الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/التصميم التوعية	زيادة الوعي لقضية تغير المناخ	حلقات عمل عالمية، إقليمية	صانعو السياسات، كبار المسؤولين التنفيذيين في القطاع الخاص، المنظمات غير الحكومية
وضع الخيارات	زيادة الوعي لآلية التنمية النظيفة	حلقات عمل دون إقليمية، وطنية	الخبراء التقنيون من القطاعين العام والخاص، المنظمات غير الحكومية
	توسيع نطاق المعلومات المتاحة عن الشركاء المحتملين	موقع الشبكة، اللوحة الإعلامية	واضعو المشاريع، المستثمرون (من القطاعين العام والخاص)
	التدريب التقني بشأن الخيارات المتعلقة بالقضايا المنهجية (خطوط الأساس، معايير الإضافة، الاعتماد، الخ)	مجموعة مواد إعلامية نموذجية	الخبراء التقنيون من القطاعين العام والخاص، المنظمات غير الحكومية
	مرحلة ما بعد انعقاد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/التنفيذ	التنفيذ والتشغيل المبكران	صانعو السياسات، واضعو المشاريع ومشغلوها (من القطاعين العام والخاص)، المنظمات غير الحكومية، الحكومات المحلية
الاستعراض	تطبيق المبادئ التوجيهية التقنية الخاصة بما يلي: - خطوط الأساس - فوائد التنمية المستدامة - إقرار المشاريع واعتمادها وتقديم التقارير عنها - التكيف	حلقات عمل وطنية، مجموعة مواد إعلامية نموذجية	صانعو السياسات، واضعو المشاريع، المنظمات غير الحكومية، الحكومات المحلية
	معلومات عن خيارات تمويل المشاريع	حلقات عمل وطنية، مجموعة مواد إعلامية نموذجية	صانعو السياسات، واضعو المشاريع، المنظمات غير الحكومية، الحكومات المحلية
	معلومات عن قوانين الاستثمار الوطنية والدولية في ما يتصل بآلية التنمية النظيفة	حلقات عمل إقليمية ووطنية	صانعو السياسات، واضعو المشاريع، المنظمات غير الحكومية، الحكومات المحلية
	هيكل لرصد وتقييم التنفيذ	حلقات عمل دون إقليمية وإقليمية لمقارنة التجارب	صانعو السياسات، الخبراء التقنيون، واضعو المشاريع ومشغلوها